

तुलस्युपनिषत्

ТУЛАСЙ
УПАНИЩАД

Редактор: Его Святейшество Бхакти Вишрамбха Мадхава Свāmй

ВСТУПЛЕНИЕ

अथ तुलस्युपनिषदं व्याख्यास्यामः ।

атха туласй-упанищадам вйākхйāсйāмах

атха—теперь; *туласй-упанищадам*—Туласй Упанищад; *вйākхйāсйāмах*—обсудим.

Теперь мы обсудим Туласй Упанищад.

नारद ऋषिः । अथर्वाङ्गिरश्छन्दः । अमृता तुलसी देवता ।
सुधा बीजम् । वसुधा शक्तिः । नारायणः कीलकम् ।

нāрада р̥и̐и̐х
атхарвāнгирай̐и̐ чхандах
амртā туласй̐ деватā
судхā бй̐джам
васудхā ш̐акти̐х
нāрāйāна̐х кй̐лакам

нāрада—Нāрада Муни; *р̥и̐и̐х*—мудрец; *атхарва-ан̐гирай̐и̐*—размер гимнов Атхарва-веды; *чхандах*—стихотворный размер; *амртā*—бессмертная; *туласй̐*—Туласй-деви; *деватā*—божество; *судхā*—нектар; *бй̐джам*—источник; *васудхā*—Земля; *ш̐акти̐х*—энергия; *нāрāйāна̐х*—Господь Нāрāйāна; *кй̐лакам*—центр.

Мудрец этой Упанищад—Нāрада Муни. Стихотворный размер, используемый в этой Упанищад—это размер гимнов Атхарва-веды. Божество этой Упанищад—вечная Туласй-деви. Бй̐джа этой Упанищад—слово “нектар”. Земля является ш̐акти̐ этой Упанищад. Господь Нāрāйāна—кй̐лака этой Упанищад.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

В начале многих Ведических текстов упоминаются некоторые важные элементы, из которых шесть названы в этой Упанищад:

Р̥и̐и̐ – говорящий; мудрец, через которого данный текст был явлен.

Чхандас – стихотворный размер поэтической части данного писания.

Деватā – божество; форма Господа или полубога, которой посвящен данный текст.

Бй̐джа – семя, источник; буква, слог, слово или фраза, составляющая вывод данного текста и из которого весь текст разворачивается.

Ш̐акти̐ – олицетворение одной из энергий Господа или богиня, на которую ссылается данный текст.

Кй̐лака – центр; внутреннее, центральное, наиболее важное положение данного текста, вокруг которого все вращается.

То, что *бй̐джа* здесь—слово “нектар”, вполне уместо, поскольку в первом стихе Туласй-деви названа *амрте*, “бессмертная”, но то же самое слово в мужском роде употребляется в значении “небесный нектар бессмертия”, который появился в результате пахтания молочного океана, из которого, как утверждается там же, также появилась и Туласй, *кй̐йра-сāгара-канйāке*.

श्यामां श्यामवपुर्धरां ऋक्स्वरूपां यजुर्मनां ब्रह्माथर्वप्राणां कल्पहस्तां
पुराणपठिताममृतोद्वाममृतरसमञ्जरीमनन्तामनन्तरसभोगदां वैष्णवीं विष्णुवल्लभां
मृत्युजन्मनिर्बह्णीं दर्शनात्पापनाशिनीं स्पर्शनात्पव-नीमभिवन्दनाद्रोगनाशिनीं
सेवनान्मृत्युनाशिनीं वैकुण्ठार्चनाद्विपद्वन्त्रीं भक्षणात्पयुनप्रदां प्रादक्षिण्याद्धारिद्रचनाशिनीं
मूलमृल्लेपनान्महापाप-भञ्जिनीं घ्राणतर्पणादन्तर्मलनाशिनीं य एवं वेद स वैष्णवो भवति ।

*ийāмāм іийāма-вапур-дхарām рк-сварūпām йаджур-манām брахмātхарва-прāнām калпа-
хастām пурāна-патхитām амртоддхавām амрта-раса-майджарīm анантām ананта-
раса-бхога-дām ваицнавім вицну-валлабхām мртйу-джанма-нибарханīm дарііанāt
пāпа-нāйіинīm спарііанāt паванīm абхиванданād рога-нāйіинīm севанāн мртйу-
нāйіинīm ваикун्तхārчанād випад-дхантрīm бхакціанāt вайуна-прадām прāдакцінйād
дāридрйа-нāйіинīm мūла-мрл-лепанāн махā-пāпа-бхāйджинīm гхрāна-тарпанād антар-
мала-нāйіинīm йа эвам веда са ваицнаво бхавати*

ийāмāм—девушку, обладающую определенными свойствами женской красоты; *ийāма-
вапур*—телом темного цвета; *дхарām*—обладающую; *рк*—Рг-веда; *сварūпām*—чье тело;
йаджур—Йаджур-веда; *манām*—чей ум; *брахма-атхарва*—трансцендентная Атхарва-
веда; *прāнām*—чей жизненный воздух; *калпа*—ритуал; *хастām*—чьи руки; *пурāна*—
Пурāнами; *патхитām*—описанную; *амрта*—непреходящая; *уддхавām*—чья радость;
амрта—вечных; *раса*—трансцендентных вкусов; *майджарīm*—бутон; *анантām*—
безграничную; *ананта*—безграничных; *раса*—трансцендентными вкусами; *бхога*—
наслаждение; *дām*—дающую; *ваицнавім*—преданную Господу Вицну; *вицну*—Господа
Вицну; *валлабхām*—возлюбленную; *мртйу-джанма*—(круговорота) смерти и рождения;
нибарханīm—разрушительницу; *дарііанāt*—благодаря взгляду (на Нее); *пāпа*—грехов;
нāйіинīm—разрушительницу; *спарііанāt*—благодаря прикосновению (к Ней); *паванīm*—
спасительницу; *абхиванданāt*—благодаря почтительному приветствию (Ей); *рога*—
болезней; *нāйіинīm*—разрушительницу; *севанāt*—служением (Ей); *мртйу*—смерти;
нāйіинīm—разрушительницу; *ваикунтха*—Господа Ваикунтхи; *арчанāt*—поклонением
(используя Ее листья); *випат*—неудач; *хантрīm*—разрушительницу; *бхакціанāt*—
жеванием (Ее листьев); *вайуна*—мудрость; *прадām*—дающую; *прāдакцінйāt*—обходом
вокруг Нее; *дāридрйа*—нищеты; *нāйіинīm*—разрушительницу; *мūла*—с Ее корней; *мрт*—
почвы; *лепанāt*—растиранием (по телу); *махā*—великих; *пāпа*—грехов; *бхāйджинīm*—
разбивательницу; *гхрāна*—от вдыхания аромата; *тарпанāt*—удовлетворением; *антах*—
внутренней; *мала*—нечистоты; *нāйіинīm*—разрушительницу; *йах*—кто; *эвам*—так;
веда—знает; *сах*—тот; *ваицнавах*—преданным Господа Вицну; *бхавати*—является.

Тот является преданным Господа Вицну, кто знает о Ней, что: (1) Она относится к женщинам, называемым Шйāмā; (2) Ее тело темного цвета; (3) Рг-веда—Ее тело; (4) Йаджур-веда—Ее ум; (5) трансцендентная Атхарва-веда—Ее жизненный воздух; (6) ритуал—Ее руки; (7) Она описана в Пурāнах; (8) Ее радость непреходяща; (9) Она—бутон трансцендентных вкусов; (10) Она безгранична; (11) Она дарует наслаждение безграничными трансцендентными вкусами; (12) Она предана Господу Вицну; (13) Она—возлюбленная Господа Вицну; (14) Она разрушает круговорот рождения и смерти; (15) Она разрушает грехи тех, кто видит Ее; (16) Она спасает тех, кто прикасается к Ней; (17) Она избавляет от болезней тех, кто почтительно склоняется перед Ней и возносит молитвы; (18) Она отменяет смерть для тех, кто служит Ей;

(19) Она устраняет неудачу тех, кто использует Ее листья в поклонении Господу Ваикунтхи; (20) Она дарует мудрость тем, кто ест Ее листья; (21) Она разрушает нищету тех, кто обходит вокруг Нее; (22) Она уничтожает великие грехи тех, кто растирает по своему телу почву с Ее корней; (23) Она разрушает внутреннюю нечистоту тех, кто получает удовлетворение, вдыхая Ее аромат.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

ийāmām. В *Шрīмад-Бхāгаватам* (10.53.51) Шрīматī Рукмиṇī-девī также описана как *ийāmā*. В этой связи Шрīла Вишванāтха Чакравартī цитирует в своем комментарии следующий стих, определяющий такую категорию женщин:

*ийта-кāле бхавед уццо
уцна-кāле ту ийталā
станау су-катхинау йасйāх
сā иийāmā парикīртитā*

“Женщина называется *ийāmā* если ее грудь тверда и если в ее присутствии человек ощущает жар зимой и прохладу летом.”

ийāма-ванур-дхарām. В своей *Шрī Врндāдевī-ацитаке* (1) Вишванāтха Чакравартī Тхāкура описывает Врндā-девī, которая явлена на земле как Туласī, следующими словами:

*гāнгейа-чāмпейа-тадид-вининди-
рочиx-правāха-снапитāтма-врнде
бандхūка-бандху-дйути-дивйа-вāсо
врнде нумас те чараṇāравиндам*

“О Врндā девī, я предлагаю почтительные поклоны у твоих лотосных стоп. Ты омыта в своем собственном сиянии, которое превосходит блеск золота, цветов чампака и молнию. Твое трансцендентное одеяние цветом напоминает цветок *бандхūка*.”

Это выглядит противоречием утверждению, что тело Туласī-девī черного цвета. Следует понимать в подобных случаях, что это лишь кажущееся противоречие из-за ограниченности знания человека. Такие противоречия могут быть разрешены непосредственным божественным откровением, явленным тому, кто очистился, посвятив всю свою жизнь *бхāджану*. Редактор считает, что любые такие связанные с цветом противоречия могут быть частью стратегии Врндā-девī по привлечению внимания всех людей этой планеты. Таким образом, жители северного полушария могут медитировать на Ее форму белого цвета, в то время как если кто-то в южном полушарии сосредоточится на Ней, считая, что Она черного цвета, для него это также хорошо.

пурāṇа-патхитām. Известно, что следующие Пурāṇы описывают Туласī-девī: *Падма*, *Брахма-ваиварта*, *Бхавицйа*, *Бхāгавата*, *Шива*, *Сканда*. *Гарга-самхитā* также содержит истории о Ней.

“Вайцṇавī” можно также перевести как “принадлежащая Господу Вицṇу” или конкретнее “энергия Господа Вицṇу”.

वृथा न छिन्द्यात् । दृष्ट्वा प्रदक्षिणं कुर्यात् । यां न स्पृशेत् । पर्वाणि न विचिन्वेत् । यदि विचिन्वति स विष्णुहा भवति ।

*вртхā на чхиндйāт
дрцтвā прадакцина̎м курйāт
йāм на спршет
парвāणि на вичинвет
йади вичинвати са виष्ну-хā бхавати*

вртхā—без необходимости; *на чхиндйāт*—нельзя ломать; *дрцтвā*—увидев (Ее); *прадакцина̎м курйāт*—следует обойти вокруг (Нее); *йāм*—кого; *на спршет*—не следует трогать (причиняя боль); *парвāणि*—ветви; *на вичинвет*—не следует расщеплять; *йади*—если; *вичинвати*—расщепляет; *сах*—он; *виष्ну-хā*—тем, кто причиняет боль Господу Виष्ну; *бхавати*—является.

Не следует без нужды ломать дерево Туласй. Увидев Ее, следует обойти Ее кругом. Ту, кому не следует причинять боль. Не следует расщеплять Ее ветви. Если кто-то расщепляет их, он причиняет боль Господу Виष्ну.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

Обычно слово “*спршет*” означало бы просто “он должен трогать”. Но здесь это не вполне подходит, поскольку выше уже упоминалось, что Она *спарианāт паванī*, “так, что спасает тех, кто прикасается к Ней”. Поэтому здесь используется более конкретное значение этого глагола: “касаться с причинением боли, повреждений, вреда”.

В Виष्ну Смрти сказано:

*патрāñāм чайане випра
бхагнā йāкхā йадā бхавет
тадā хрди вйатхā вищнор
дййате туласй-патех

кара-тāла-трайāм даттвā
чинуйат туласй-далам
йатхā на кампате йāкхā
туласйа дивйасаттама*

“Если во время сбора листьев Туласй кто-то ломает ветви, Господь Виष्ну чувствует боль в Своем сердце. Следует хлопнуть ладонями три раза, прежде чем собирать листья Туласй, и собирать их так, чтобы не трясти Ее ветви.”

Следует отметить слово “*дивйасаттама*”, “лучший из сотни божественных *брāхмаṇов*”. Это наставление было дано возвышенным интеллектуалам. Подобным же образом, читателям следует понять значимость этого наставления, упомянутого в данной *йлоке*.

Логически, это имеет смысл. Можно вообразить такой сценарий. Если человек идет со своей женой, и из-за угла выезжает ребенок на велосипеде, не видя ее, и ударяе ее по руке, ломая пальцы, можно вообразить, какова будет реакция мужа. Его не в чем будет обвинит, если он пинком отправит парня подальше. Подобным же образом, Господь Виष्ну испытывает боль, видя сломанные ветви Своей возлюбленной. Редактор сам

видел, что если кто-то только лишь надламывал ветку, преданные аккуратно подвязывают ее в надежде, что она залечится.

Отщипывание соцветий с кончиков веток позволено, в соответствии с *Туласі-стотрой* (8) Шрі Пуңдарйи дāса, средневекового поэта-Ваишнавa из Южной Индии:

*туласйāх паллавам вишнoх
йирасй āропитаṁ калау
āропайати сарвāни
йрейāмси нара-мастакe*

“В этот век Кали, когда побег с цветком Туласй предлагается на голову Господа Вишну, это равносильно получению всех благословений на голову поклоняющегося.”

Это инвестиция по пирамидальной схеме—без обмана!

Следующий стих из *Шрі Чайтанйа-Чаритāmрты* (Антйа 6.297) определяет, как в точности следует собирать цветы Туласй:

*дуи-дике дуи-патра мадхйе комала майнджарй
эи-мата ашṭа-майнджарй дибe йраддхā кари*

“С верой и любовью, тебе следует предлагать восемь мягких цветков Туласй, каждый с двумя листьями, по одному с каждой стороны цветка.”

Подрезание только в исключительных случаях:

1. Шріла Прабхупāда дал разрешение Бхаватāриṇй девй дасй подрезать Туласй, чьи корни подверглись атаке насекомых.
2. Туласй, страдающие от гниения корней, сразу же после пересадки (крайне редко —возможно, один из тысячи случаев). В свежей земле только очень осторожно Ее можно подрезать до того уровня, который пострадавшие корни способны поддерживать.

Это единственные два случая, известные редактору, когда допускается подрезать Туласй. Ее нельзя подстригать на зиму, как розовые кусты.

Если существуют другие исключительные ситуации, в которых по мнению читателей допустимо Ее подрезать, им рекомендуется связаться по электронной почте с командой редакторов, которые разберут с ними этот вопрос.

श्रीतुलस्यै स्वाहा । विष्णुप्रियायै स्वाहा । अमृतायै स्वाहा ।

*йрй-туласйаи свāхā
вишну-прийāйаи свāхā
амртāйаи свāхā*

йрй-туласйаи—для Шрі Туласй-девй; *свāхā*—подношение; *вишну-прийāйаи*—той, что дорога Господу Вишну; *свāхā*—подношение; *амртāйаи*—для бессмертной (т.е. богини); *свāхā*—подношение.

Мы делаем подношение Шрі Туласй-девй! Мы делаем подношение той, что дорога Господу Вишну! Мы делаем подношение бессмертной богине!

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

Словарь *Амаракоша* (3.4.8) дает следующее определение слову *свāхā*: *свāхā* *девахавир-дāне*, что означает, что оно используется, когда делаются подношения полубогам во время огненных жертвоприношений.

श्रीतुलस्यै विद्महे
 विष्णुप्रियायै धीमहि ।
 तन्नो अमृता प्रचोदयात् ॥

*йирй-туласйаи видмахе
 вищну-прийайайи дхймахи
 тан но амртā прачодайāt*

йирй-туласйаи—Туласй-девь; *видмахе*—давайте пойдем; *вищну-прийайайи*—на ту, что дорога Господу Вищну; *дхймахи*—давайте медитировать; *тат*—и поэтому; *нах*—нас; *амртā*—та, что бессмертна; *прачодайāt*—пусть вдохновляет.

Давайте попытаемся понять Туласй-девь, и давайте медитировать на Нее, которая дорога Господу Вищну. Пусть Она, бессмертная богиня, вдохновляет нас.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

Этот стих выглядит как типичная мантра *гййатрй*, которая в общем случае должна обладать следующими свойствами:

(1) Обычно она начинается с особого слога, называемого *бйдж*. В случае *йакти-таттвы*, к которой относится и Туласй, *бйдж* должна быть “*йирй*”. Следует отметить, что *бйдж* не является обязательной частью мантры *гййатрй*—например, *бйдж* отсутствует в *брахма-гййатрй*, в том виде, как она приводится в *Рг-веде*.

(2) Она должна быть написана правильным размером *гййатрй*, состоящим из трех строк по восемь слогов каждая, не считая *бйджи*. Хотя в первой строке данного стиха не хватает одного слога, это приемлемо. Действительно, еще один пример семисложной первой строки можно увидеть в *гаура-гййатрй*.

(3) Ее первая строка обычно заканчивается на “*видмахе*”.

(4) Ее вторая строка обычно заканчивается на “*дхймахи*”.

(5) Ее третья строка обычно заканчивается на “*прачодайāt*”.

Кто-то может возразить: “Возможно ли, что первый слог ‘*йирй*’ ошибочно стоит вместо ‘*йирй*’?” Это маловероятно, поскольку первая строка уже слишком коротка, имея лишь семь слогов вместо восьми, и если принять первый слог в качестве *бйджи*, которая не причисляется к первой строке, то в ней останется только шесть слогов, что еще больше нарушает размер.

Таким образом, хотя эта мантра не содержит слога *бйдж*, и имеет лишь семь слогов в первой строке вместо восьми, она все же слишком похожа на мантру *гййатрй* и может считаться таковой.

Кто-то может также спросить: “В таком случае, можно ли добавлять *бйдж* при повторении этой мантры?” В понимании редактора, да, *бйдж* “*йирй*” может добавляться поклоняющимся перед “*йирй-туласйаи*” и т.д. при повторении этого стиха в качестве мантры *гййатрй*. Однако, как утверждает *Падма Пурāна*,

*сампрадйа-вихйā йе
 мантрāс те нищпхалā матāх*

Если кто-то повторяет эту мантру, не получив посвящение в истинной цепи ученической преемственности, она не даст никакого результата. Даже если читатель захочет повторять ее в качестве *гййатрй* при проведении утренней *туласй-пūджи*, ему

следует вначале получить разрешение на это своего духовного учителя, без чего эта мантра будет просто еще одним стихом для медитации, как и многие другие прославляющие Туласі стихи, на которые можно медитировать.

Вывод таков, что можно повторять этот стих для прославления Туласі-девй, но при возникновении желания использовать его в качестве мантры *гāйатрй* при проведении *пūdжи* Туласі, нужно вначале получить разрешение духовного учителя и только тогда повторять его, добавляя перед ним слог *бйдж*а “*і́рй*м”.

ТЕКСТ 1

अमृतेऽमृतरूपासि अमृतत्वप्रदायिनि ।
त्वं मामुद्धर संसारात्क्षीरसागरकन्यके ॥ १ ॥

амрте 'мрта-рūпāси
амртатва-прадāййини
твам *мāм* *уддхара* *самсāрāt*
кщйīра-сāгара-канйаке

амрте—о бессмертная (т.е. богиня); *амрта-рūпā*—чья форма вечна; *āси*—ты есть; *амртатва*—бессмертие; *прадāййини*—дающая; *твам*—ты; *мāм*—меня; *уддхара*—подними; *самсāрāt*—из круговорота рождения и смерти; *кщйīра*—молочного; *сāгара*—океана; *канйаке*—о дочь.

О богиня, твоя форма вечна, и ты способна наделить бессмертием других. Пожалуйста, подними меня из океана материального существования, о дочь молочного океана.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

Туласі-става из *Падма Пурāны* (1.61.33) упоминает о появлении Туласі в результате пахтания молочного океана:

прасйда *девй* *девеййй*
прасйда *хари-валлабхе*
кщйīрода-матханодбхūте
туласй *त्वāм* *намāмй* *ахам*

“О богиня, о повелевающая полубогами, пожалуйста, будь добра ко мне. О возлюбленная Господа Хари, пожалуйста, будь милостива ко мне. О Туласй, появившаяся при пахтании молочного океана, я предлагаю поклоны Тебе.”

ТЕКСТ 2

श्रीसखि त्वं सदानन्दे मुकुन्दस्य सदा प्रिये ।
वरदाभयहस्ताभ्यां मां विलोकय दुर्लभे ॥ २ ॥

і́рй-сакхи *твам* *садāнанде*
мукундасйа *садā* *прियе*
варадāбхайа-хастāбхйāм
мāм *вилокайа* *дурлабхе*

йирй—Лакшмй; *сакхи*—о подруга; *твам*—ты; *садй*—всегда; *йананде*—о счастливая; *мукундасйа*—Господу Мукунде, дарующему освобождение; *садй*—всегда; *прийе*—дорогая; *вара-дй*—одаривающая благословениями; *абхайа*—дарующая бесстрашие; *хастйбхййам*—(своими) руками; *мйам*—на меня; *вилокайа*—взгляни; *дурлабхе*—о труднодостижимая.

О подруга Лакшмй, о вечно блаженствующая! Ты всегда дорога Господу Мукунде, и тебя трудно достичь. Пожалуйста, взгляни на меня своими щедрыми руками, дарующими бесстрашие.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

йирй-сакхи. Она всегда дружелюбна к другим супругам Господа (таким как Гангй и Сарасватй): как упомянуто в *Брахма-ваиварта Пурйне* (2.22.30), после того как Господь Вишну уладил разногласия между Своими женами, Туласй села рядом с ними и была счастлива.

Туласй, река Йамунй и холм Говардхана вечно присутствуют в духовном мире. Здесь Туласй-девй прославляется как подруга Шрй. “Шрй” обычно относится к Лакшмй-девй, но также и к Шрйматй Радхйрй: действительно, даже в наши дни преданные называют Ее “Шрйджй”, а Шрйла Билвамаигалы Тхйкура также обращается к Ней как к “Джайаййрй” в своей *Кришна-карнаймрте*.

В *Шрй Радхй-сахасра-найма-стотре* (55) есть имя Туласй-адхйштитхйтр-девй, что значит “Богиня, являющаяся госпожой для Туласй”. В другом стихе той же *стотры* (105) Ее называют Туласй-тошйкй, “Та, что дарует удовлетворение Туласй”.

В своем *Гйтавалй* (*Радхйштитхак* 8.7) Шрйла Бхактивинода Тхйкура утверждает:

*умй, рамй, сатйй, йачй, чандрй, рукминй
радхй-аватйра сабе,—ймнаййа-вайй*

“Ведические писания утверждают, что богини Умй, Рамй, Сатйй, Йачй, Чандрй и Рукминй—все являются личными экспансиями Шрйматй Радхйрй.”

садйнанде. Хорошо известно, что Она счастлива и радостна по природе, и Господь Хари перевозносит Ее под именем Нандинй в описании Ее восьми имен, приведенных в *Брахма-ваиварта Пурйне* (*Пракри-кханда* 22.23):

*виййве йат-прйпти-мйтрена
бхактййнандо бхавед дхрувам
нандинй тена вйкхййатй
сй прйтй бхавитй хи ме*

“Только соприкоснувшись с Ней, можно по-настоящему испытать блаженство преданности Господу. Пусть Она, известная поэтому как Нандинй, будет довольна Мной.”

В *Шаранйгати* (раздел *бхакти анукула, бхаджан* 3 “*йуддхй бхаката*”, 7) Шрйла Бхактивинода Тхйкур поет:

*туласй декхй’, джудййа прйна
мйдхавй-тошйанй джйни’*

“При виде Туласй моя душа умиротворяется, поскольку я знаю, что Она доставляет удовольствие Господу Мйдхаве.”

Имя Господа Мукунда значит “дарующий освобождение”.

намас туласи калйāни
 намо вицнуну-прийе йубхе
 намо мокша-праде деви
 намах сампат-прадāйике

“Поклоны Тебе, Туласі, Ты благоприятна и дорога Господу Вицнуну, Ты даруешь богатства и освобождение.” (Шрї Пундарика дāса, Туласі-стотра, 2)

амрте 'мрта-рūпāси
 амртатва-прадāйини
 твам мām уддхара самсāрāt
 кцйīра-сāгара-канйаке

“О богиня, твоя форма вечна, и ты способна наделить бессмертием других. Пожалуйста, подними меня из океана материального существования, о дочь молочного океана.” (Туласі Упанищад 1)

Естественно, поскольку Она также известна как *мокша-прадā* и *амртатва-прадāйинī*, “дарующая освобождение”, обладая такими качествами, ни для кого не удивительно, что Она столь дорога Господу.

абхайа-хастāбхйām. Божества в Южной Индии всегда изображаются с одной рукой в жесте *абхайа мудра*, что значит “подходи без страха”, а другой в *варада мудре*, предлагая благословения поклоняющемуся. Подобно этому, данная *йлока* указывает на то, что Туласі-деви может также изображаться таким же образом.

дурлабхе. Читатели могут спросить: “Как получается, что Она труднодостижима?”

Один оратор с Кросс Маидана в Мумбае сказал в 1991 году (на гуджарати): *анган ме туласі ка кунда—фридге ме анда, каусе хинду хоте хаин*, “Они держат Туласі на балконе, чтобы хвастаться перед незнакомыми людьми—“только посмотрите, насколько я религиозен”, но в холодильнике они хранят яйца. Так что же это за индусы?”

Чтобы узнать цену человека, достаточно заглянуть к нему в холодильник—узнаешь в точности, кто он таков!

ТЕКСТ 3

अवृक्षवृक्षरूपासि वृक्षत्वं मे विनाशय ।

तुलस्यतुलरूपासि तुलाकोटिनिभेऽजरे ॥ ३ ॥

авркиа-вркиа-рūпāси
 вркиатвам ме винāйāйа
 туласй атула-рūпāси
 тулā-котти-нибхе 'джаре

авркиа—не дерево; *вркиа*—и дерево; *рūпā*—та, чья форма; *аси*—ты есть; *вркиатвам*—древесное состояние (невежество); *ме*—мое; *винāйāйа*—разрушь; *туласи*—о Туласі; *атула-рūпā*—та, чьей форме нет равных; *аси*—ты есть; *тулā-котти*—десять миллионов груд золота; *нибхе*—о напоминающая (или столь же ценная); *аджаре*—о вечно юная.

О Туласі, ты вечно юна, твоей форме нет равных, и ты прекрасна, как десять миллионов груд золота. Ты обладаешь как формой дерева, так и отличной от дерева формой. Пожалуйста, разрушь мое подобное дереву невежество.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

Невежество деревьев описано в *Шрймад-Бхāгаватам* (4.22.33):

*артхендрийāртхāбхидхйāнам
сарвāртхāпахнаво нрñām
бхрамйиито джñāна-виджñāнāд
йенāвиийати мукхйатām*

“Если все человеческое общество живет только мыслями о том, как заработать побольше денег, а затем истратить их на чувственные удовольствия, оно наносит себе непоправимый ущерб. Человек, лишившийся знания и не занимающийся преданным служением, в следующей жизни становится деревом или камнем.”

авркшя-вркшя-рñпāси. “Ты обладаешь как формой дерева, так и отличной от дерева формой.” Это примечательное утверждение. В *Туласй-ставе* (*Падма Пурāна*, *Срити-кхāнда* 61.28) Она также славится как пребывающая везде и не ограниченная Своей формой.

В этом есть логика—Господь пребывает везде и во всем—как Его божественная супруга может не обладать тем же свойством? Она обязательно **должна** обладать им.

В *йлоке* 4 подтверждается то же самое. *Харир* эо ’сти нāнйатхā, Она только может быть похожа на Своего Господа—Своего вечного супруга.

тулā-коñи-нибхе ’джаре. Обладание золотым запасом всегда—особенно в период спада—считается безопасным вложением. Таким образом, служить Ей и находиться в Ее обществе **в любое время**—безопасное вложение для всех и каждого.

ТЕКСТ 4

अतुले त्वतुलायां हि हरिकोऽस्ति नान्यथा ।
त्वमेव जगतां धात्री त्वमेव विष्णुवल्लभा ॥ ४ ॥

*атуле тв атулāйāм хи
харир эо ’сти нāнйатхā
твам эва джагатām дхāтрй
твам эва виñну-валлабхā*

атуле—о несравненная; *ту*—но; *атулāйāм*—в неимеющих равных; *хи*—несомненно; *хари*х—Господь; *эка*х—один; *асти*—присутствует; *на ани*атхā—никак иначе; *твам*—ты; *эва*—только, действительно; *джагатām*—вселенной; *дхāтрй*—кормилица или мать; *твам*—ты; *эва*—действительно; *виñну-валлабхā*—возлюбленная Господа Виñну.

Ты несравненна, и, конечно же, один лишь Господь присутствует в таких не имеющих себе равных существах. Ты несомненно мать всей вселенной и возлюбленная Господа Виñну.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

Шрй Пуñдарйка сделал аналогичное утверждение в своей *Туласй-стотре* (1), которое могло быть вдохновлено данным стихом:

*джагаддхāтри намас тубхйām
виñной ча прийа-валлабхе
йато брахмāдайо девāх
срити-стхитй-анта-кāринах*

“О мать вселенной, о дорогая возлюбленная Господа Вишну, по приказу которого полубоги создают, поддерживают и разрушают этот мир, поклоны тебе!”

“*Асти нāнйатхā*” значит “конечно, никак иначе”, то есть не существует другого вывода —нет другого способа понять это.

Слово *эва* имеет два основных значения: “только” и “несомненно”, и хотя Туласй—не единственная, кого называют *джагат-дхāтрй* или *вишну-валлабхā*, все же ограничительное значение “только” слова *эва* также может быть использовано здесь, подразумевая, что можно усомниться в отношении других (таких как Гаṅgā, Дургā, Йамунā и Лакшмй), являются ли они матерями вселенной или возлюбленными Господа Вишну, но насчет Туласй таких сомнений нет.

ТЕКСТ 5

त्वमेव सुरसंसेव्या त्वमेव मोक्षदायिनी ।

त्वच्छायायां वसेल्लक्ष्मीस्त्वन्मूले विष्णुरव्ययः ॥ ५ ॥

твам эва сура-самсевйā
твам эва мокша-дāйинй
твач-чхāйāйāм васел лакшмйс
тван-мūле вишнур авйайах

твам—ты; *эва*—несомненно; *сура*—для полубогов; *самсевйā*—объект поклонения; *твам*—ты; *эва*—несомненно; *мокша*—освобождение; *дāйинй*—та, кто дает; *твач*—в твоей; *чхāйāйāм*—тени; *васет*—живет; *лакшмйх*—Лакшмй; *твач*—в твоих; *мūле*—корнях; *вишнух*—Господь Вишну; *авйайах*—непреходящий.

Ты—в самом деле объект поклонения для полубогов, и ты даруешь освобождение. В твоей тени живет Лакшмй, а в твоих корнях обитает Вишну.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

Шрй Пуṇдарйка также называет Ее *мокша-прадā* (Туласй-стотра, 2), что значит “дарующая освобождение”.

Относительно славы тени Туласй в *Гаруда Пураṇа Сāроддхāре* (9.6) сказано:

туласй-виṭана-чхāйā
йатрāсти бхава-тāпахā
татраива мараṇāн муктих
сарвадā дāна-дурлабхā

“Где бы ни была тень дерева Туласй, которая устраняет боль материального существования, там всегда—освобождение от смерти. Такое освобождение трудно достичь подношением даров.”

Редактор хотел бы поделиться тремя историями о том, как тень Туласй лично помогла ему.

В 1973 году в Атланте движение Харе Крщṇа арендовало старый дом в 24 Северо-восток Пичтри стрит. Читатели должны знать из американской истории, что в 1860-е годы во времена гражданской войны дома во всем городе Атланта сильно обгорели из-за усилий обеих сторон в той несчастной войне. Ожесточенная битва принесла множество смертей в обоих лагерях и, как

следствие, привидений, которые—что обычно для привидений—нападают на всех и каждого, кому не посчастливится с ними столкнуться.

Так что в том Брахмачārī āīрам храма Харе Кṛṣṇа в Атланте было полно привидений.

Жившие там преданные советовали, из опасения перед духами, избегать то место, где в дневное время *брахмачārī* хранили свои спальные принадлежности. “Кто тут боится привидений, я что ли?”—хвастаясь так, я часто использовал эту комнату как убежище, где, как я надеялся, не сможет меня найти комендант храма (который, конечно, естественно искал молодого 17-летнего *бхакту*, чтобы занять его каким-то полезным служением). Несомненно, стоило только задремать там после обеда, как привидения являлись там, чтобы напасть на любого.

Я помню это ощущение, когда тебя будит нападение привидения—сидящего на груди, будто 100-килограммовый мешок картошки, навалившийся на грудь, выбивая весь воздух из легких.

“На меня напали, Господь Нрсимхадева!”—взываешь ты, пока бесплотная рука накрывает рот, останавливая дыхание. “Ха ха ха!”—я помню, как этот дух говорил,—“Попался!” Тогда ты вспоминаешь,—“Харе Кṛṣṇа!”—и ощущаешь, что хватка духа ослабевает. Тогда собираешь все силы, чтобы прокричать,—“Харе Кṛṣṇа!” Тут уж привидение исчезает, зато сна—ни в одном глазу. Попробуй теперь снова заснуть! Нас там было двадцать тех, кто ночевал в этой комнате *āīрама*, и неизменно каждой ночью один или двое подвергались нападению, лишая нас пары часов из шести драгоценных часов сна.

Его Милость Балаванта дāса (сейчас отошел от дел и живет в Джексонвилле, в то время—наш президент храма) опасался, что сильный зимний ветер может открыть заслонку из 5-микронной пластиковой пленки, охватывающей изнутри и снаружи деревянный каркас, вмещающий длинную, в форме полумесяца, оранжерею Туласī. Ее теперь переместили, как я помню, и сейчас она располагается в месте нового храма. В *Нектаре Преданности* говорится, что иногда кто-то может спать в помещении храма для защиты Божеств, как это делал бы друг. Памятуя об этом, Балаванта Прабху организовал, чтобы *брахмачārī* по очереди спали в доме Туласī “для Ее защиты”. Кто кого защищал? Шрī Пундарīка дāса говорит в *Туласī-стотре* (5), “Она защищает все живые существа”. Я до сих пор помню, как я сворачивался калачиком под Ее сенью в 9 вечера в своем утепленном армейском оливково-зеленом спальнике, который мне купили за 1 доллар, набитом куриным пухом, который лез мне в рот каждую ночь. И когда я просыпался там в 3 утра, там не просто не было привидений, а было состояние пробуждения после счастливого сна. *Мангала-āрати*, класс *Шрīмад-Бхāгаватам*, *Гуру-нūджā кīртан*, *Харинāма санкīртана*. Я медитировал: “Что же могло быть причиной?” Я размышлял о странной закономерности—с одной стороны, в *āīраме*—одни только привидения, а здесь—спрошное счастье? А! Тут на меня снизошло озарение—это же тень от Ее листьев!

Те читатели, что помнят те времена, могут обратиться к редактору со своими комментариями для уточнения подробностей этой истории.

Однажды, во время повторения *джапы* в Шрīдхāма Мāйāпуре, боковая лампа со стороны *вйāсāсны* основателя-*ācāryи* осветила Туласī, отбросив

таким образом Ее божественную тень на площадку для *джапы* старших преданных. Я попробовал устроиться так, чтобы Ее тень падала на мое тело. Со временем я почувствовал, что гораздо более сосредоточен, как будто *джапа* улучшилась на 80%.

Конечно, будет оскорблением наступить на Ее тень, которая неотлична от нее, однако можно принять прибежище Ее тени. Несомненно, это разные вещи.

Редактор имел возможность получить подтверждение словам *Гаруда Пурāна Сāроддхāры* (9.6) в октябре-ноябре 2007 года, когда ему довелось провести один месяц служа и помогая во время ухода очень дорогого духового брата в Шрйдохма Мāйāпуре, который умирал от очень агрессивного рака спинного мозга—он ушел в славе в 3-го ноября 2007 года в 13:20.

В начале октября, следуя указанию этого стиха, небольшая Туласй устанавливалась над телом страдающего пациента, и когда Ее убрали наружу на 10 минут, пациент пожаловался, что боль вернулась к прежнему уровню. Когда Ее вернули на обычное место, пациент однозначно подтвердил, что сильнейшая боль притупилась—так доказав истину этой санскритской *йлоки*.

ТЕКСТ 6-7

समन्तादेवताः सर्वाः सिद्धचारणपन्नगाः ।
 यन्मूले सर्वतीर्थानि यन्मध्ये ब्रह्मदेवताः ॥ ६ ॥
 यदग्रे वेदशास्त्राणि तुलसीं तां नमाम्यहम् ।
 तुलसि श्रीसखि शुभे पापहारिणि पुण्यदे ॥ ७ ॥

самантāд деватāх сарвāх
сиддха-чāраṇа-паннагāх
йан-мūле сарва-тйртхāни
йан-мадхйе брахма-деватāх

йад-агре веда-йāстрāṇи
туласйīm тām намāмй ахам
туласи йрй-сакхи йубхе
pāṇa-xāриṇи пуṇйа-де

самантāт—кругом; *деватāх*—полубоги; *сарвāх*—все; *сиддха*—обитатели Сиддха-локи; *чāраṇа*—обитатели Чāраṇа-локи; *паннагāх*—небесные змеи; *йат*—в чьих; *мūле*—корнях; *сарва*—все; *тйртхāни*—места паломничества; *йат*—в чьей; *мадхйе*—средней части; *брахма-деватāх*—Господь Брахмā и полубоги; *йад*—в чьей; *агре*—вершине; *веда-йāстрāṇи*—Ведические писания; *туласйīm тām*—этой Туласй; *намāми*—предлагаю поклоны; *ахам*—я; *туласи*—о Туласй; *йрй-сакхи*—о подруга Лакшмй; *йубхе*—о благоприятная; *pāṇa*—грехов; *xāриṇи*—разрушительница; *пуṇйа*—результатами благочестивой деятельности; *де*—о наделяющая.

Вокруг тебя—все упадевы, такие как обитатели Сиддха-локи, Чāраṇа-локи, и небесные змеи. Я предлагаю свои поклоны этой Туласй, в чьих корнях располагаются все места паломничества, в чьей средней части находятся Господь Брахмā и полубоги, а в вершине—Ведические писания. О Туласй, о подруга

Лакшмй, ты благоприятна для всех, ты рассеиваешь грехи и наделяешь результатами благочестивой деятельности.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

В *Падма Пурāне* утверждается: *йан-мўле сарва-тїртхāни, йад-агре сарва-деватāх*. Здесь мы видим упомянутую выше *ўлоку*, *йан-мадхїе брахма-деватāх*, что полубоги расположены в середине Туласї.

По мнению редактора, Шрї Пуңдарїка в своей *Туласї-стотре* (9) высказывается весьма дипломатично. Он не принимает ни одну из сторон в этом противоречии, заявляя: “Полубоги находятся там”.

В санскрите не практикуются авторские права. Если тебе нравится что-то—воруй! Так он украл концовку *ўлоки* 7 и начало *ўлоки* 8, соединив их, чтобы получить в точности свою *ўлоку* 15. Следует отметить, что аллитерация, повтор, в санскрите подчеркивает важность стиха.

Последний (15-й) стих его *стотры* буквально повторяет вторую половину текста 7 и первую половину текста 8.

ТЕКСТ 8

नमस्ते नारदनुते नारायणमनःप्रिये ।
ब्रह्मानन्दाश्रुसंजाते वृन्दावननिवासिनि ॥ ८ ॥

*намас те нāрада-нуте
нāрāйаṇа-манах-прийе
брахмāнандāйīру-самджāте
врндāвана-нивāсини*

намах—поклоны; *те*—тебе; *нāрада-нуте*—о прославляемая Нāрадой Муни; *нāрāйаṇа-манах*—уму Господа Нāрāйаṇы; *прийе*—о дорогая; *брахма*—Абсолютной Истины; *āнанда*—блаженства; *āйīру*—из слез; *самджāте*—о рожденная; *врндāвана-нивāсини*—о жительница Врндāвана.

Поклоны тебе! Нāрада Муни славит тебя, что дорога уму Господа Нāрāйаṇы, что рождена из Его слез трансцендентного блаженства, и чье место обитания—Врндāвана.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

Касательно Ее обитания во Врндāване, Господь Хари утверждает в *Брахма-ваиварта Пурāне* (2.22.19):

*пурā бабхўва йā девī
хйāдай врндāване вανε
тена врндāванī кхйāтā
субхагāм тām бхаджām ахам*

“Я поклоняюсь благоприятной Богине, которая известна как Врндāванī, поскольку прежде Она пребывала в лесу трансцендентного Врндāвана.”

ТЕКСТ 9

सर्वावयवसंपूर्णे अमृतोपनिषद्रसे ।

त्वं मामुद्धर कल्याणि महापापाब्धिदुस्तरात् ॥ ९ ॥

*сарвāвайава-сампūrне
амртопанищад-расе
твам̐ мām уддхара калйāни
махā-пāпāбдхи-дустарāt*

сарва—во всех; *авайава*—частях; *сампūrне*—о завершенная; *амрта*—бессмертный; *упанищат-расе*—о нектар Упанищад; *твам*—ты; *мām*—меня; *уддхара*—подними; *калйāни*—о добродетельная; *махā*—великих; *пāпа*—грехов; *абдхи*—из океана; *дустарāt*—трудно-преодолимого.

О бессмертный нектар Упанищад, все твои части обладают полнотой. О добродетельная, пожалуйста, подними меня из обширного опасного океана великих грехов.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

сарвāвайава-сампūrне. В *Хари-бхакти-вилāсе* (7.263), цитируя из *Вāйу Пураṇы*, сказано:

*туласī-рахитām̐ пūdжām̐
на грхṇāти садā харих
кāццхам̐ вā спарīчайет татра
но чет тан нāmато йаджет*

“Верховный Господь Хари никогда не принимает ничье поклонение без Туласī. Поэтому, если листья Туласī недоступны, то можно использовать древесину Туласī, чтобы прикасаться к телу Верховного Господа. Если нет даже Ее древесины, следует повторять имя Туласī во время поклонения Господу Шрī Хари.”

Также утверждается,

*йо хи бхāгавато бхūtвā
калау туласī-чанданам
нāрпайати садā вицнор
на са бхāгавато нарах*

“Преданный Господа не считается подлинным преданным, если он не предлагает пасту из древесины Туласī Господу Вишну.” (*Хари-бхакти-вилāса* 6.326)

В *Прахлāда Самхите* утверждается:

*йо дадāти харер дхūпам
туласī-кāццха-вахнинā
йāта-крату-самām̐ пунйām̐
го'йутām̐ лабхате пхалам̐*

“Тот, кто предлагает благовония, сделанные из Туласī обретает благо от совершения ста жертвоприношений и раздачи десяти тысяч коров в милостыню. (цитируется в *Хари-бхакти-вилāсе* 8.26)

*туласī-павакенаива
дй̄на̄м̄ йах̄ куруте харех̄
дй̄па-лакша-сахаср̄н̄м̄
пунй̄ам̄ бхавати даитй̄аджа*

“О сон Даитйи, тот, кто предлагает светильник, в котором горит древесина Туласī, достигает блага от предложения тысяч и миллионов обычных светильников.”
(цитируется в *Хари-бхакти-вилāса* 8.54)

Гаруда Пурāна Сароддхāра- (10.20) утверждает,

*ити сампр̄ртхайитв̄гним̄
чит̄ам̄ татраива к̄райет
й̄р̄й̄кханда-туласī-к̄й̄итхаих̄
пал̄й̄й̄й̄ваттха-д̄й̄рубхих̄*

“Помолившишь таким образом огню, он (сын покойного) должен сделать погребальный костер с дровами из сандалового дерева, Туласī, а также *пал̄й̄й̄й̄* и *ай̄ваттха*.”

мах̄-п̄п̄бдхи-дустар̄т. В Пурāнах можно найти многочисленные утверждения, в которых Она описывается как самая прославленная из тех, кто освобождает всех от их греховности.

ТЕКСТ 10

सर्वेषामपि पापानां प्रायश्चित्तं त्वमेव हि ।

देवानां च ऋषीणां च पितॄणां त्वं सदा प्रिये ॥ १० ॥

*сарвещ̄ам̄ апи п̄п̄н̄м̄
пр̄й̄ай̄читтам̄ твам̄ эва хи
дев̄н̄м̄ ча р̄й̄й̄н̄м̄ ча
пит̄р̄н̄м̄ твам̄ сад̄ пр̄й̄е*

сарвещ̄ам̄—всех; *апи*—даже; *п̄п̄н̄м̄*—грехов; *пр̄й̄ай̄читтам̄*—искупление; *твам̄*—ты; *эва хи*—действительно; *дев̄н̄м̄*—полубогам; *ча*—и; *р̄й̄й̄н̄м̄*—мудрецам; *ча*—и; *пит̄р̄н̄м̄*—предкам; *твам̄*—ты; *сад̄*—всегда; *пр̄й̄е*—дорога.

Несомненно, служение тебе—искупление всех грехов. Ты всегда дорога полубогам, мудрецам и предкам.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

Утверждение, что Туласī дорога полубогам и другим почитаемым личностям, дает намек, что Она должна быть столь же дорога всем в этом мире. В *Сканда Пурāне* (2.22.20-21) Сам Господь дает следующее объяснение имен Туласī *вӣй̄ва-п̄джит̄* и *вӣй̄ва-п̄ванй̄* в Своей *стотре*:

*асан̄кхй̄ещу ча вӣй̄в̄ещу
п̄джит̄ й̄ н̄рантарам̄
тена вӣй̄ва-п̄джит̄а̄кхй̄ам̄
джагат-п̄джей̄ам̄ бхадж̄ам̄ ахам̄*

асанкхйāни ча виі́вāни
 навитрāни йайā садā
 тām виі́ва-пāванīm девīm
 вирахеṇа смарāмй ахам

“Ей безостановочно поклоняются в бесчисленных вселенных, и потому Ее называют *виі́ва-пūджитā*. Я выражаю почтение Ей, объекту поклонения всей вселенной. Я вспоминаю в разлуке эту богиню, которая очищает бесчисленные вселенные и потому именуется *виі́ва-пāванй*. ”

ТЕКСТ 11

विना श्रीतुलसीं विप्रा येऽपि श्राद्धं प्रकुर्वते ।
 वृथा भवति तच्छ्राद्धं पितॄणां नोपगच्छति ॥ ११ ॥

винā і́рй-туласйīm випрā
 йе 'ни і́рāддхам пракурвате
 вртхā бхавати тач-чхрāддхам
 питрñām нопагаччхати

винā—без; і́рй-туласйīm—Шрй Туласй; випрāх—брāхман; йе—который; апи—даже; і́рāддхам—церемонию поклонения предкам; пракурвате—проводит; вртхā—бесполезной; бхавати—является; тат—эта; і́рāддхам—церемония і́рāддхи; питрñām—предков; на упагаччхати—не достигает.

Если брāхман поклоняется предкам без Туласй (прежде предложенной Верховному Господу), то такое поклонение бесполезно, и предки не получают никакого блага от него.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

Касательно утверждаемого в текстах 11-14, следует отметить, что это оскорбление—предлагать листья, древесину и т.д. Туласй кому бы то ни было, не предложив их прежде Господу Вишну. В *Хари-бхакти-вилāсе* (7.263-264) Шрй Гопāла Бхатта Госвāmй цитирует из *Вāйу Пураṇы*:

туласй-рахитām пūджām
 на грхñāti садā хариḥ
 кāшītхām вā спарйайет татра
 но чет тан нāmато йаджсет
 туласй-далам āдāйа
 йо 'нйām девам прапūджайет
 брахма-хā са хи го-гхнайі ча
 са эва гуру-талпа-гах

“Верховный Господь Хари никогда не принимает ничье поклонение без Туласй. Поэтому, если листья Туласй недоступны, то можно использовать древесину Туласй, чтобы прикоснуться к телу Верховного Господа. Если нет даже Ее древесины, следует повторять имя Туласй во время поклонения Господу Шрй Хари. Если кто-то поклоняется полубогам с Туласй, на него падает грех убийства брāхмана, коровы и близости с женой своего духовного учителя.”

Таким образом, следует вначале предложить листья или древесину Туласі Верховному Господу (Господу Крщне или Его личным проявлениям), а затем только предкам, полубогам и другим.

В 1975 году, Шри́ла Прабхупа́да в своей комнате сказал президенту храма Крщна Балара́ма Мандир во Врндāване, что он настаивает на том, что Туласі можно предлагать только Виш́ну-таттве. И он особо подчеркнул, что любой предмет, предлагаемый духовному учителю, должен быть прежде предложен Божествам, и затем только его можно предложить духовному учителю.

Относительно конкретно поклонения предкам *Хари-бхакти-вилāса* (9.304-305) также цитирует из *Пурушоттама Кханды Сканда Пурāны*:

*аннāдйам і́рāддха-кāле ту
патитāдйаир ни́рйкṣитам
туласі-дала-миі́реṇа
салиленāбхиṣи́йчайет*

*тад-аннам і́уддхатāм эти
ви́цнор наиведйа-миі́ритам
ви́цнор наиведйа-і́еṣам ту
тасмāд дейам двиджāтманāм
пи́нде чаива виі́еṣена
питṛñāм тṛптīm иччхатā*

“Если пища осквернена взглядом низкороджденного человека во время проведения церемонии *і́рāддха*, следует очистить ее, сбрызнув водой с листьями Туласі. Когда пища смешана с остатками пищи Господа, она освящается. Вот почему *брāхманам* следует всегда предлагать остатки пищи Господа. Если человек всерьез намерен удовлетворить своих предков, ему следует предложить им в качестве подношения *махā-прасāд*.”

ТЕКСТ 12

तुलसीपत्रमुत्सृज्य यदि पूजां करोति वै ।
आसुरी सा भवेत्पूजा विष्णुप्रीतिकरी न च ॥ १२ ॥

*туласі-патрам утсрджйа
йади пūdджāм кароти ваи
āсурй сā бхавет пūdджā
ви́цну-прі́ти-карй на ча*

туласі-патрам—лист Туласі; *утсрджйа*—отвергнув; *йади*—если; *пūdджāм*—церемонию поклонения; *кароти*—проводит; *ваи*—действительно; *āсурй*—демоническим; *сā*—такое; *бхавет*—является; *пūdджā*—поклонение; *ви́цну-прі́ти*—удовольствие Господу Виш́ну; *карй*—приносящим; *на*—не является; *ча*—также.

Если листья Туласі (сначала предложенные Верховному Господу) не используются в церемонии поклонения, то такое поклонение следует считать демоническим, и оно не доставляет радости Господу Виш́ну.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

Об этом говорится в *Гаруда Пурāне* (цитируется в *Хари-бхакти-вилāсе* 7.262),

туласі́м винā йā крййате на пūджā
снāна́м на тад йат туласі́м винā кртам
бхукта́м на тад йат туласі́м винā кртам
пйта́м на тад йат туласі́м винā кртам

“Поклонение Господу без Туласі не считается поклонением, омовение Господа без Туласі не считается омовением, пища, предложенная Господу без Туласі, не считается принятой (Господом) и напитки, предложенные Господу без Туласі, не считаются выпитыми (Господом)”.

ТЕКСТ 13

यज्ञं दानं जपं तीर्थं श्राद्धं वै देवतार्चनम् ।
 तर्पणं मार्जनं चान्यन्न कुर्यात्तुलसीं विना ॥ १३ ॥

йаджñам дāнам джапам тйртхам
 йрāддхам ваи деватāрчанам
 тарпаñам мāрджанам чāнйан
 на курйāt туласі́м винā

йаджñам—жертвоприношение; дāнам—раздачу пожертвований; джапам—повторение священных мантр; тйртхам—(посещение) мест поклонения; йрāддхам—церемонию йрāддхи; ваи—действительно; деватā—полубогам; арчанам—поклонение; тарпаñам—подношение; мāрджанам—очищение; ча анийат—и другие виды деятельности; на курйāt—не следует проводить; туласі́м винā—без Туласі.

Никакое жертвоприношение, церемонию йрāддхи, или поклонение полубогам, раздачу пожертвований, повторение мантр, посещение мест паломничества, подношения, очищение или любой другой вид деятельности не следует выполнять без Туласі (после предложения Ее Господу Хари).

ПРИМЕЧАНИЕ РЕДКТОРА

В отношении уборки есть утверждение в Хари-бхакти-вилāсе (7.297),

харер гухам йадā йас ту
туласі́-дала-випрушаих
трисандхйам прокшайед бхактйā
махā-пāпаих прамучйате

“Листья Туласі, предложенные на голову Господа Мāдхавы, полностью разрушают все последствия низменной греховной деятельности человека. Человек, который с преданностью делает уборку в храме Господа Хари три раза в день, разбрызгивая воду смешанную с Туласі, освобождается от реакций за все разновидности тяжелых грехов”.

ТЕКСТ 14

तुलसीदारुमणिभिः जपः सर्वार्थसाधकः ।

एवं न वेद यः कश्चित्स विप्रः श्वपचाधमः ॥ १४ ॥

туласі-дāру-маñибхих
джапах сарвāртха-сāдхаках
эвам на веда йах каі́чит
са випрах і́вапачāдхамах

туласі-дāру—(сделанных) из древесины Туласі; маñибхих—на четках; джапах—повторение мантры; сарва—всех; артха—благоприятных целей (включая и богатство, но не ограничиваясь им); сāдхаках—тот, кто обеспечивает достижение; эвам—об этом; на веда—не знает; йах—кто; каі́чит—кто угодно; сах—тот; випрах—брāхман; і́вапача—собакоед; адхамах—ничтожнейший.

Повторением мантры на четках, сделанных из древесины Туласі (после того, как они предложены Господу Хари) достигаются все цели. Тот, кто не знает этого, не лучше ничтожнейшего из собакоедов, будь он хоть брāхманом.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

О необходимости вначале предлагать бусы из древесины Туласі Господу Хари, а также о славе ношения их и повторения на них мантры, следующие цитаты можно найти в Бхакти-расāмрта-синдху и Хари-бхакти-вилāсе.

В Падма Пурāне сказано:

йе кан̄тха-лагна-туласі-налинāкшī-мāлā
йе бāху-мūла-паричихñита-і́ан̄кха-чакрāх
йе вā лалāта-пхалаке ласад-ўрдхва-пуñдрās
те ваицñавā бхуванам āйу навитрайанти

“Тех, кто надевает на шею бусы из Туласі, кто помечает двенадцать мест своего тела как храмы Вицñу символическими представлениями Вицñу [четыре предмета, которые держит Господь Вицñу—раковина, булава, диск и лотос], и кто носит на лбу вицñу-тилаку, следует считать преданными Господа Вицñу в этом мире. Их присутствие очищает мир, и где бы они ни оставались, делают это место равным Ваикун̄тхе.” (Бхакти-расāмрта-синдху 1.2.122)

В Сканда Пурāне сказано:

хари-нāмāкшара-йутам
бхāле гопī-мрдан̄китам
туласі-мāликораскам
спрі́ейур на йамоadbхатāх

“К тем, кто украшен тилакой или гопī-чанданом [разновидность глины, производимая в определенных местах Врндāвана], и кто ставит по всему телу святые имена Господа, и на чьих шее и груди—бусы из Туласі, никогда не приближаются Йамадўты.” (Бхакти-расāмрта-синдху 1.2.123)

В другом месте Сканда Пурāны также говорится:

санниведйаива харайе
 туласй-кѣцѣтха-самбхавѣм
 мѣлѣм пайѣчѣт свайѣм дхатте
 са ваи бхѣгаватоттамах

харайе нѣрпайед йас ту
 туласй-кѣцѣтха-самбхавѣм
 мѣлѣм дхатте свайѣм мѣдхах
 са йѣти наракам дхрувам

“Тот, кто нанизывает бусы из Туласй, предлагает их Шрй Хари и затем надевает на себя —лучший из Ваицѣнавов. Однако, надевая такие бусы, не предложив их прежде Господу, он несомненно отправится в ад.” (Хари-бхакти-вилѣса 4.309-310)

В этом отношении необходимо отметить, что если кто-то не предложил ожерелье из Туласй, то он должен снять его, очистить коровьим навозом, заново предложить его Божествам вицѣну-таттвы и затем снова одеть их как раньше.

туласй-кѣцѣтха-гхатѣтаир
 маѣибхир джапа-мѣликѣ
 сарва-кармаѣи сарвецѣм
 йпситѣртха-пхала-прадѣ

“Повторение мантры на джапа-мѣле из Туласй исполняет все виды желаний, являющихся результатом всех видов благочестивой деятельности.” (Хари-бхакти-вилѣса 17.112)

В Гаутамййа-тантре также сказано:

пуѣдарйка-бхавѣ мѣлѣ
 гопѣла-ману-сиддхи-дѣ
 ѣмалакйѣ бхавѣ мѣлѣ
 сарва-сиддхи-прадѣ матѣ
 туласй-самбхавѣ йѣ ту
 сѣ мокѣам тануте ’чирѣт

“Четки из семян лотоса даруют совершенство в повторении Гопѣла-мантры, четки из плодов ѣмалакй, как считается, наделяют человека всеми видами мистических совершенств, а четки из древесины Туласй быстро дают освобождение из материального рабства.” (Хари-бхакти-вилѣса 17.113)

В беседе между Брахмой и Нѣрадой из раздела Кѣрттика-мѣхѣтмйѣ Кѣййѣ-кхаѣды Сканда Пураѣны сказано:

туласй-мрттикѣ-пуѣдрам
 лѣлѣте йасйѣ дриѣйѣте
 дехѣм на сприѣати пѣпамѣ
 криѣямѣнас ту нѣрада

“О Нѣрада, тот, чей лоб украшен тѣлакой из почвы из-под дерева Туласй, не может подпасть под влияние греховных реакций, даже если он снова и снова совершает грехи под влиянием обстоятельств.” (Хари-бхакти-вилѣса 4.243)

Агастйѣ-самхитѣ утверждает:

нирмāлйа-туласī-мāлā-
йукто йаīī чāрчайед дхарим
йад йат кароти тат сарвам
ананта-пхаладам бхавет

“Занимаясь поклонением Верховному Господу и другими ритуалами, прежде надев предложенную Господу гирлянду из Туласī, человек достигает безграничного блага.” (Хари-бхакти-вилāса 4.319)

В Шрī Чaitанйа-чаритāmрте (Антйа 13.134) сказано:

махāпрабхура датта мāлā мананера кāле
прасāда-кадāра саха бāндхи лена гале

“Когда Рагхунāтха Бхатта Госвāmī был поглощен памятованием о Господе Кршнe, он принял гирлянду из Туласī и **прасāдам** от Господа Джaгaннāтхи, которые ему дал Шрī Чaitанйа Махāпрабху. Он связал их вместе и повесил себе на шею.”

Верховный Господь сказал в Вицну-дхармoттаре:

туласī-кāццтха-мāлāм ча
каццтха-стхāм вахате ту йах
апй айāучо 'пй анāчāро
мāм эваити на самīйайах

“Тот, кто носит на шее бусы из Туласī—будь он хоть нечист или грешен—обретет мое прибежище. В этом нет сомнений.” (Хари-бхакти-вилāса 4.322)

Шрī Мāркaндейа сказал в Гаруда Пурāне:

туласī-кāццтха-мāлāм ту
прета-рāджасйа дūтакāх
дрццтвā наīййанти дūреṇa
вāтоддхūтам йатхā далам

туласī-кāццтха-мāлāбхир
бхūццито бхрамате йади
дūхсвапнам дурнимиттам ча
на бхайам īастрaджам квачит

“Просто увидев бусы из Туласī на шее человека, Йамадūты убегают подальше. Тому, кто скитается, надев на шею бусы из Туласī, нечего бояться несчастных случаев, ночных кошмаров или оружия.” (Хари-бхакти-вилāса 4.337-338)

Эта шлока подтверждает, что если человек носит на шее бусы из Туласī (что уж говорить о занятости в любовном служении Туласī-рāнī), то он будет защищен и прославлен куда бы он ни пошел. Гаṅгā-сахасра-нāма-стотра, описывая блага от ее повторения в последних шлоках, делает подобное утверждение.

Страдающие от привидений могут спросить: “Что мне делать, если привидения по-прежнему продолжают тревожить меня?”

Редактор помнит, что в Майапуре в 1970-х, когда Прабхупада давал вечерние лекции и наступали сумерки, то нūджāрī обходили вокруг собрания с дымящими кадилами с благовониями (ладаном), повторяли Пуруша-сūкту и дули в раковины, так как три этих действия помогают держать привидений на расстоянии.

Более того, человек может держать деревце Туласй в месте своего отдыха, одухотворяя свой ум перед сном. Если же привидения продолжают приходить, то можно повесить горшочек с растением Туласй на веревке так, чтобы она свисала прямо над кроватью подверженного нападкам привидений. Женщины могут делать так же, чтобы смягчить родовые боли, когда они дают жизнь ребенку. Редактор бы советовал также повторять *Туласй-кавачу*, чтобы обрести Ее защиту.

Подверженные влиянию привидений могут связаться с редактором, если у них есть опыт других способов, увенчавшихся успехом.

इत्याह भगवान् ब्रह्माणं नारायणः
 ब्रह्मा नारदसनकादिभ्यः
 सनकादयो वेदव्यासाय
 वेदव्यासः शुकाय
 शुको वामदेवाय
 वामदेवो मुनिभ्यः
 मुनयो मनुभ्यः प्रोचुः ।

*итй āха бхагавāн брахмāṇам нāрāйāṇах
 брахмā нāрада-санакаāдибхйāх
 санакаāдайо ведаवйāсāйя
 ведаवйāсах шукāйя
 шуко вāмадевāйя
 вāмадево мунибхйāх
 мунайо манубхйāх прочух*

ити—так; *āха*—говорит; *бхагавāн*—Верховный Господь; *брахмāṇам*—Господу Брахме; *нāрāйāṇах*—Нāрāйāṇа; *брахмā*—Господь Брахмā; *нāрада-санака-āдибхйāх*—Нāраде Муни четверем Кумāрам во главе с Санакой; *санака-āдайāх*—четверо Кумāров; *ведавйāсāйя*—Вйāсадеве; *ведавйāсах*—Вйāсадева; *шукāйя*—своему сыну Шукāдеве Госвāмй; *шухах*—Шукāдева; *вāмадевāйя*—мудрецу Вāмадеве; *вāмадевах*—Вāмадева; *мунибхйāх*—собранию мудрецов; *мунайāх*—мудрецы; *манубхйāх*—прородителю людей, Ману; *прочух*—объяснили.

Так сказал Верховный Господь Нāрāйāṇа Господу Брахме, который в свою очередь пересказал это Нāраде Муни и четверем Кумāрам. Четверо Кумāров передали это знание Ведавйāсе, а тот обучил ему Шукāдеву Госвāмй. От Шукāдевы Вāмадева услышал об этом и пересказал среди собрания мудрецов, которые объяснили это прородителю людей, Ману.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

Несмотря на то, что эта Упанишад оставалась неизвестной для многих святых личностей наших дней, тем не менее этот стих подробно раскрывает насколько авторитетна эта древняя Упанишад, которая была бережно и с любовью передана вниз по цепи ученической приемственности, как указано выше. Редактор надеется, что в таком же духе она будет передана дальше последующим поколениям. Как говорится в поговорке: “Если дети хорошие, то родители сияют”.

य एवं वेद स स्त्रीहत्यायाः प्रमुच्यते ।
 स वीरहत्यायाः प्रमुच्यते ।
 स ब्रह्महत्यायाः प्रमुच्यते ।
 स महाभयात्प्रमुच्यते ।
 स महादुःखात्प्रमुच्यते ।
 देहान्ते वैकुण्ठमवाप्नोति वैकुण्ठमवाप्नोति ।

йа эвам веда са стрй-хатйаййах прамучйате
 са вйра-хатйаййах прамучйате
 са брахма-хатйаййах прамучйате
 са махā-бхайāt прамучйате
 са махā-духкхāt прамучйате
 дехāнте ваикунтхам авāпноти ваикунтхам авāпноти

йах—кто; эвам—об этом; веда—знает; сах—тот; стрй—женщины; хатйаййах—от (греха) убийства; прамучйате—освобождается; сах—тот; вйра—героя; хатйаййах—от (греха) убийства; прамучйате—освобождается; сах—тот; брахма—брāхмана; хатйаййах—от (греха) убийства; прамучйате—освобождается; сах—тот; махā—от великого; бхайāt—страха; прамучйате—освобождается; сах—тот; махā—от великого; духкхāt—несчастья; прамучйате—освобождается; деха—тела; анте—в конце (т.е. после смерти); ваикунтхам—Ваикунтхи; авāпноти—достигает.

Тот, кто знает это, освобождается от греха убийства женщины, героя или брāхмана. Он также спасется от великого страха материального существования и от великого несчастья, причиняемого невежеством, и по оставлении этого тела достигает Ваикунтхи.

ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРА

Так, любовь и служение Туласй-деви станет причиной освобождения поклоняющегося от всех последствий греховной деятельности, как утверждается в Тексте 10, прāйаййичиттам твам **एवा** हि.

इत्युपनिषत् ॥

итй упанищат

ити—так; упанищат—Упанищад.

Таково содержание этой Упанищад.

इति तुलस्युपनिषत्समाप्ता

ити туласй-упанищат самāптā

ити—так; туласй-упанищат—Тулсй Упанищад; самāптā—заканчивается.

Так заканчивается Туласй Упанищад.

Источник:

UPANIṢAT-SAMGRAHAḤ, containing 188 Upaniṣads, edited with Sanskrit Introduction by prof. J.L. Shastri; Motilal Banarsidas Publishers Private Limited, Delhi, 2006
upaniṣatsaṁgrahaḥ, sa cāyaṁ bhāgadvayopetaḥ, paṇḍitajagadīśaśāstriṇā viṣayānukramaṇyā laghubhūmikayā ca samalaṅkṛtya sampāditah; motilāla banārasīdāsa pabliśarsa prā-iveṭa limiṭeḍa, dillī, 2006

उपनिषत्संग्रहः । स चायं भागद्वयोपेतः पण्डितजगदीशशास्त्रिणा विषयानुक्रमण्या
लघुभूमिकया च समलङ्कृत्य सम्पादितः मोतीलाल बनारसीदास पब्लिशर्स प्राइवेट लिमिटे
ड । दिल्ली । २००६

© 2011 Bhakti Viśrambha Mādhava Svāmī

www.bvmadhavaswami.com

mail-to: bvmadhavswami@gmail.com